



CURRICULUM VITAE



FRAN LORENTE

FULL NAME

Francisco Lorente Arnaldos

PHONE

(+34) 646 33 37 59

E-MAIL

me@franlorente.com

LOCATION

Cerdanyola del Vallès, Barcelona
08290

WEBSITE

<http://franlorente.com/>

LANGUAGES

SPANISH



NATIVE

ENGLISH



HIGH

FRENCH



MEDIUM-HIGH

ITALIAN



BASIC

SKILLS

ADOBE PHOTOSHOP



MEDIUM

ADOBE AFTER EFFECTS



HIGH

ADOBE PREMIERE PRO



MEDIUM-HIGH

VEGAS PRO 14



HIGH

SDL TRADOS STUDIO



MEDIUM

SDL MULTITERM



MEDIUM

WORDPRESS



MEDIUM-HIGH



ABOUT ME

Ever since I was a child, I have been curious, restless and shy, and thus I have always enjoyed discovering new worlds in music, TV series, videogames or movies. Soon, I found out that there was a huge range of stories for me to enjoy if I learned other languages. When I was sixteen, I understood that as a translator, I could tear down the linguistic wall that prevented other people from enjoying all those stories that I liked so much, and so I started carrying on my first fansubbing projects.

That's how I decided to start studying a Translation and Interpreting degree. A year before I graduated, I started working as a Freelance Translator. Now, I am currently trying to master the arts of localization and learn how to control the tools used in this industry.



EDUCATION

Degree in Translation and Interpreting

Universidad de Murcia (2014-2018)

Translation and Interpreting graduate for the following language pairs: EN>ES, ES>EN and FR>ES.

Master's Degree in Tradumatics:

Translation Technologies

Universitat Autònoma de Barcelona (Present)

This Master's Degree covers fields such as Project Mangement, Videogames Localization and all sorts of subjects related to Machine Translation.



EXPERIENCE

Freelance Translator

(Jan 2017 - Present)

Translation, localization and proofreading service provider. I have worked in the following fields: Literary Translation (short stories, books and comics), Audiovisual Translation (subtitling), Translation for Advertising and Marketing and more.

Translator and Language Project Manager Assistant

Welocalize Life Sciences (Feb 2018 - Present)

Internship in Welocalize Life Sciences (Barcelona) as part of the linguists team dedicated to the localization of products from a big multinational. This position also implies assisting the LPM with project management for the Spanish and Catalan teams.

News Editor and Community Manager

FFSPAIN.com (Jun 2016 - Aug 2018)

Community management of the social networks for a community portal specialized in the FINAL FANTASY® series and other JRPGs developed by Square Enix, especially Twitter. As a News Editor, I covered news on the website for over a year and I helped to create the design of the website using various WordPress tools.

Translator and Proofreader

El arte de traducir (Jan 2018 - Jun 2018)

Internship with a Freelance Translator, Eva María Martínez (also known for her Spanish blog "El arte de traducir"), where I worked with many advertising texts and localization projects.

Translator and Proofreader

Universidad de Murcia (Jan 2017 - Jun 2017)

Internship at the University of Murcia proofreading short stories translated from Italian, French and English to Spanish. Translation of Le Fanu's *Dickon the Devil* from English to Spanish.

